

December 2, 2018 — First Sunday of Advent
El 2 de diciembre, 2018 — Primer Domingo del Adviento

BOLETIN PARROQUIAL



PARISH BULLETIN

Iglesia de Nuestra Señora del Rosario

Our Lady of the Rosary Church

703 "C" Street, Union City, CA 94587-2195
(510) 471-2609 • admin@olrchurch.org • www.olrchurch.org

PARISH STAFF / EQUIPO PARROQUIAL

Pastor / Párroco
Fr. Jesús Nieto-Ruiz
frjesus@olrchurch.org, ext. 316

In Residence / En Residencia
Fr. Paul Chen, The Chinese Community
pchen@olrchurch.org, ext. 207

Permanent Deacons / Diaconos Permanentes
Dick Folger
dfolger@olrchurch.org
Gus Roemers
groemers@olrchurch.org

Business Manager / Administrador de Negocios
Robert Clark
rclark@olrchurch.org, ext. 203

Director of Formation / Director de Formación
(CCD, Youth, RCIA / Doctrina, Jóvenes, RICA)
Donald Marquez

dmarquez@olrchurch.org, ext. 219
email for Youth Ministry/
correo electrónico para el Ministerio de los Jóvenes:
youth@olrchurch.org
email for RCIA/correo electrónico para RICA:
rcia@olrchurch.org

**Director of Liturgy and Music /
Director de Liturgia y Música**
John Dandan

jdandan@olrchurch.org, ext. 205

THE PARISH OFFICE
LA OFICINA PARROQUIAL
510.471.2609
Fax 510.471.4601

Hours / Horas

Monday – Friday / Lunes – Viernes
9:00 a.m. – 9:00 p.m.
Saturday / Sábado
9:00 a.m. – 3:00 p.m.
Sunday / Domingo
7:30 a.m. – 1:30 p.m.

Parish Secretaries / Secretarías de la Parroquia

Carmen Chavez
cchavez@olrchurch.org, ext. 200
Donna Ramos
dramos@olrchurch.org, ext. 218

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL
LA SOCIEDAD DE SAN VICENTE DE PAUL
510.706.5852

MASS SCHEDULE / HORARIO DE LAS MISAS

Weekend (Sunday) Masses / Misas de los Fines de Semana (domingo)

Saturday / Sábado
5:00 p.m. — English / inglés
6:15 p.m. — Cantonese / cantonés

Sunday / Domingo
6:45 a.m. — Spanish / español
8:15 a.m. — English / inglés
9:45 a.m. — Spanish / español
11:30 a.m. — English / inglés

Weekday Masses / Misas Diarias
Tuesday — Saturday / martes — sábado
8:00 a.m.

Monday / lunes
8:00 a.m. — Communion Service / Servicio de Comunión

RECONCILIATION (CONFESSION) / RECONCILIACION (CONFESSION)

In Private / En Privado

Saturdays / los sábados, 4:00 - 4:45 p.m.

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT / ADORACION DEL SANTISIMO

First Fridays / Primer Viernes, 9:00 a.m.—7:00 p.m. Holy Hour/Hora Santa, 7:00 p.m.
Every Wednesday / Cada miércoles, 7:30—8:30 p.m.

Director of Liturgy and Music /

Director de Liturgia y Música

John Dandan

jdandan@olrchurch.org, ext. 205

THE PARISH OFFICE
LA OFICINA PARROQUIAL
510.471.2609
Fax 510.471.4601

Hours / Horas

Monday – Friday / Lunes – Viernes
9:00 a.m. – 9:00 p.m.
Saturday / Sábado
9:00 a.m. – 3:00 p.m.
Sunday / Domingo
7:30 a.m. – 1:30 p.m.

Parish Secretaries / Secretarías de la Parroquia

Carmen Chavez
cchavez@olrchurch.org, ext. 200
Donna Ramos
dramos@olrchurch.org, ext. 218

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL
LA SOCIEDAD DE SAN VICENTE DE PAUL
510.706.5852

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

INTENCIONES DE MISAS PARA LA SEMANA

Monday, December 3 / El lunes, 3 de diciembre
8:00 AM Communion Service/Servicio de Comunión

Tuesday, December 4 / El martes, 4 de diciembre
8:00 AM Teresa Cummings (Health)

Wednesday, December 5 / El miércoles, 5 de diciembre
8:00 AM Christina Trakers (Birthday/Cumpleaños), Parkin Jenne (Birthday/Cumpleaños)

Thursday, December 6 / El jueves, 6 de diciembre
8:00 AM Victims of the California wildfires, víctimas de las quemazones en california

Friday, December 7 / El viernes, 7 de diciembre
8:00 AM Francis Galaviz (Dec./Fall.)

Saturday, December 8 / El sábado, 8 de diciembre
8:00 AM Danielo Duarte (Dec./Fall.)
5:00 PM Jorge Molina (Thanks/Gracias)

Sunday, December 9 / El domingo, 9 de diciembre
6:45 AM Maria Teresa Ramirez (Dec./Fall.)
8:15 AM Blondina Williams (Dec./Fall.)
9:45 AM Maria Elida Rivera (Dec./Fall.)
11:30 AM Alejandro and Cevera Garcia (Dec./Fall.)

Lecturas para las Misas de Esta Semana

	1 st Reading / 1 ^o Lectura	Psalms / Salmos	2 nd Reading / 2 ^{da} Lectura	Gospel / Evangelio
Mon. / Lun.	IS (Is) 2:1-5	P 122: 1-2, 3-4B, 4CD-5, 6-7, 8-9 (S121) 1-2, 3-4a, (4b-5, 6-7) 8-9	MT (Mt) 8:5-11	
Tue. / Mar.	IS (Is) 11:1-10	P 72: 1-2, 7-8, 12-13, 17 (S71) 2, 7-8, 12-13, 17	LK (Lc) 10:21-24	
Wed. / Mier.	IS 25: 6-10A (Is) 25:6-10	P 23: (S22) 1-3A, 3B-4, 5, 6	MT (Mt) 15:29-37	
Thur. / Juev.	IS (Is) 26:1-6	P 118: (S117) 1, 8-9, 19-21, 25-27A	MT (Mt) 7:21, 24-27	
Fri. / Vier.	IS (Is) 29:17-24	P 27: (S26) 1, 4, 13-14	MT (Mt) 9:27-31	
Sat. / Sab.	GN (Gn) 3:9-15, 20	P 98: 1, 2-3AB, 3CD-4 (S97) 1, 2-3ab, 3bc-4	LK (Lc) 1:26-38	
Sun. / Dom.	BAR (Bar) 5:1-9	P 126: 1-2, 2-3, 4-5, 6 (S125) 1-2ab, 2cd-3, 4-5, 6	LK (Lc) 3:1-6	

Book names and Psalm numbers in Spanish appear in parenthesis ()

Los nombres del libro y números del Salmo en español aparecen en paréntesis ()

This Week's Mass Readings

Iglesia de Nuestra Señora del Rosario, Union City, CA
El 2 de diciembre, 2018

Las Colectas de la Semana Pasada

Primera Colecta (Plato, incluyendo EFT) \$8,532.07
Sobres de los Niños 8.00
22 de Noviembre: Día de Acción de Gracias 2,025.81
Muchas gracias por su apoyo.

Patrocinadores de Este Fin de Semana

Hostias: Patrocinados por Francisco y Yolanda García, en memoria cariñosa de Jesús y Carmen Méndez, José y Rosa García, Chema y Olivia Sevilla y Richard Martínez
Vino: Patrocinado por Francisco y Yolanda García, en memoria cariñosa de Jesús y Carmen Méndez, José y Rosa García, Chema y Olivia Sevilla y Richard Martínez
Cirios: Patrocinados por Francisco y Yolanda García, en memoria cariñosa de Jesús y Carmen Méndez, José y Rosa García, Chema y Olivia Sevilla y Richard Martínez

Noticias de Esta Semana

Reconciliación en Grupo Para el Adviento

ESTE VIERNES, 7 de diciembre a las 7:00 p.m.

El Sábado Entrante es Día de Obligación

La Solemnidad de la Concepción Immaculada. Se celebrará una Misa bilingüe a las 8:00 a.m.

Donaciones para Canastas de Navidad

Para el fin de semana del 8 y 9 de diciembre, estamos pidiendo diversos jugos y/o postres en paqueteados (or ejemplo harina preparada para hacer pasteles, o galletas).

Juntas Comunitarias Sobre la Propuesta de Vivienda Accesible este Lunes y Sábado

«Mid-Pen Housing.» un desarrollador no lucrativo de vivienda accesible, llevo acabo juntas comunitarias en agosto y noviembre para obtener aportaciones y ideas de su propuesta de vivienda comunitaria por la calle Mission entre las calles D y E.

Como resultado de estas juntas, «Mid-Pen» ha desarrollado un diseño que presentará. Llevará a cabo dos juntas en diciembre donde la primera versión del diseño se presentará. Esta es su oportunidad de dar su aportación en el diseño, y quieren escuchar de usted.

Considere asistir a una de estas juntas:

- Lunes, diciembre 3, 6:30-8:30 p.m. en el Salón «Multi-Purpose» de la Escuela de Adultos de New Haven, 600 «G» Street.
- Sábado, diciembre 8, 11:00 a.m.-1:00 p.m. en la Cafetería de la Secundaria de James Logan («The Spot»), 1800 «H» St.

Mantengan a la Familia del P. José en Sus Oraciones

Este pasado martes, Carlos León, hermano mayor del P. José, falleció repentinamente. Para su edad, el se mantenía muy activo. Había salido a correr por la mañana en un parque en Tucson cuando sufrió un colapso de un infarto al corazón. Favor de mantenerlo en sus oraciones al igual que al P. José y su familia en sus oraciones durante este momento difícil.

Estamos Vendiendo Boletos para Nuestro Concierto de Navidad

Nuestro Concierto Navideño, «Christmas is Coming», tomará lugar el Viernes, 14 de diciembre a las 7:00 p.m. en el Templo. Boletos comprados en adelantado para adultos son \$20.00, \$10.00 para niños 12 y menos, y 0-2 son gratis. Boletos comprados en la puerta serán \$25.00. Puede comprar boletos en línea a www.olrchurch.org. Haga «click» en «Donate/EFT».

Gracias» Por Nuestro Bello «Árbol de Adviento»

Mil gracias a Tom Mederos por darnos el hermoso Árbol de Navidad que adorna nuestro Santuario este fin de semana. Lo hace en memoria de su papá Earl Mederos, su madre, Flo Mederos y de sus hermanos, Larry Mederos y Earl Mederos Jr. Tom es propietario de Tom's Flower Stop, y el lote de Arbolitos de Navidad «Tom's Christmas Trees», ubicados en la Calle Misión Blvd. donde cruza con la Calle Tamarack entre la gasolinera Abe y el campo santo.

Horario de Celebrantes — Diciembre 8 y 9, 2018

Sábado, 5:00 p.m. — P. Jeff Finley
Domingo, 6:45 a.m. — P. Jesús Nieto-Ruiz
Domingo, 8:15 a.m. — P. Jesús Nieto-Ruiz
Domingo, 9:45 a.m. — P. Jesús Nieto-Ruiz
Domingo, 11:30 a.m. — P. Jesús Nieto-Ruiz

Our Lady of the Rosary Church, Union City, CA
December 2, 2018

Last Week's Collections

Collection (Plate, including EFT) \$8,532.07
Children's Envelopes 8.00
November 22: Thanksgiving Day 2,205.81
Thank you very much for your support.

This Week's Sponsorships

Hosts: Sponsored by Francisco and Yolanda García, in loving memory of Jesús and Carmen Méndez, José and Rosa García, Chema and Olivia Sevilla and Richard Martinez

Wine: Sponsored by Francisco and Yolanda García, in loving memory of Jesús and Carmen Méndez, José and Rosa García, Chema and Olivia Sevilla and Richard Martinez

Candles: Sponsored by Francisco and Yolanda García, in loving memory of Jesús and Carmen Méndez, José and Rosa García, Chema and Olivia Sevilla and Richard Martinez

This Week's News

Advent Group Reconciliation Service

THIS FRIDAY, December 7 at 7:00 p.m.

Next Saturday is a Holyday of Obligation

The Solemnity of the Immaculate Conception. Bi-lingual Mass to be celebrated at 8:00 a.m.

Food Donations for Christmas Baskets

For the weekend of December 8 and 9, we are requesting various juices and/or packaged desserts (cake mix or cookies, for example).

Community Meetings on Proposed Affordable Rental Housing this Monday and Saturday

Mid-Pen Housing, a non-profit developer of affordable housing, held community meetings in August and November to get input and ideas on its proposed housing community for Mission Blvd. between D and E streets.

As a result of these meetings, Mid-Pen has developed a proposed design. It is holding two meetings where the first version of the design will be presented. This is your opportunity to provide your input on the design, and they want to hear from you.

Consider attending one of these meetings:

- Monday, December 3, 6:30-8:30 p.m. at the New Haven Adult Scholl Multi-Purpose room, 600 «G» Street.
- Saturday, December 8, 11:00 a.m.-1:00 p.m. at James Logan High School's Student Union Cafeteria («The Spot»), 1800 H St.

Keep the Family of Fr. José in Your Prayers

This past Tuesday, Carlos León, an older brother of Fr. José, passed away suddenly. He was very active for his age. He was out on a morning run in a park in Tucson when he collapsed from a heart attack. Please keep him, Fr. José and his family in your prayers during this difficult time.

Tickets Selling now for Our Christmas Concert

Our Christmas Concert, «Christmas is Coming» will take place Friday, December 14 at 7:00 p.m. in the Church. Adults in advance are \$20.00, \$10.00 for 12 and under, 2 and under, free. Tickets at the door are \$25.00. Tickets also available online at www.olrchurch.org. Click on «Donate/EFT» button.

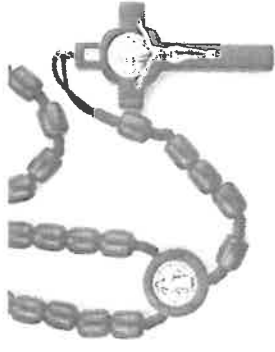
A «Thank You» for Our Beautiful «Advent Tree»

We would like to thank Tom Mederos for donating the very beautiful tree that adorns our Sanctuary in loving memory of his father, Earl Mederos, his mother, Flo Mederos and his brothers Larry Mederos and Earl Mederos Jr. Tom owns Tom's Flower Stop and runs Tom's Christmas Trees, which is located at the corner of Mission Blvd. and Tamarack Drive between the Abe gasoline retailer and cemetery.

Celebrants Schedule — December 8 and 9, 2018

Saturday, 5:00 p.m. — Fr. Jeff Finley
Sunday, 6:45 a.m. — Fr. Jesús Nieto-Ruiz
Sunday, 8:15 a.m. — Fr. Jesús Nieto-Ruiz
Sunday, 9:45 a.m. — Fr. Jesús Nieto-Ruiz
Sunday, 11:30 a.m. — Fr. Jesús Nieto-Ruiz

**RELIGIOUS ARTICLE SALE
TO BENEFIT OUR CONFIRMATION PROGRAM
NEXT WEEKEND
And December 15 & 16 (while supplies last)**



Dear Parishioners,

It is our privilege to offer you an opportunity to purchase beautiful imported hand-made Italian, Mexican, and Holy Land rosaries, as well as a large variety of Catholic medals, crucifix necklaces, bracelets and other faith inspired necklaces.



Wearing Catholic jewelry, medals and crucifixes is an outward sign of faith and hope.

There are beautiful, time-tested and traditional articles as well as contemporary pieces that are very popular all across the country. You will find we truly have something for everyone!



We are presenting you with a wide variety of these religious items at reasonable prices. Even as you are blessed by the beauty of these sacramentals, our group will be blessed by your generosity.



Please come past our display after Mass and see what we are offering. Whether you need a new rosary for yourself or as a gift, or want a crucifix to wear, saint medal, bracelet, necklace or other expressive reminder of your faith, we have a variety to meet your needs.

Your purchase of these quality items supports our parish Confirmation program. We need to raise a large amount of money and appreciate your help. Our fundraiser offers a way for you to show your support of our youth and share your faith!



Thank you for your support!



-- The OLR Confirmation Program

**IGLESIA DE NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO
PROGRAMA DE FORMACION DE FE
BOLETO DE ASISTENCIA A MISA**

Nombre del Estudiante _____
 Programa: Catecismo Grado _____ Día _____
 Jóvenes, Grado 7 y 8
 Jóvenes, Secundaria
 Confirmación
 Misa: Sab. 12/01/2018, 5:00; 6:15
 Dom. 12/02/2018, 6:45; 8:15; 9:45; 11:30
 Tema de la Homilía: _____

Firma Sacerdote/Personal _____
 Por favor dele este papelito a su catequista / maestro / líder esta semana

**OUR LADY OF THE ROSARY CHURCH
FAITH FORMATION PROGRAM
MASS ATTENDANCE TICKET**

Student Name _____
 Program: CCD Grade _____ Day _____
 Youth, 7th and 8th Grade
 Youth, High School
 Confirmation
 Mass: Sat. 12/01/2018, 5:00; 6:15
 Sun. 12/02/2018, 6:45; 8:15; 9:45; 11:30
 Topic of the Homily: _____

Priest/Staff signature _____
 Please give this slip to your catechist / teacher / leader this week

**VENTA DE ARTICULOS RELIGIOSOS
A BENEFICIO DE NUESTRO PROGRAMA DE CONFIRMACION
EL PROXIMO FIN DE SEMANA
Y el 15 y 16 de diciembre (mientras dure la existencia)**



Estimados Parroquianos,

Es nuestro privilegio ofrecerles la oportunidad de comprar rosarios bellos hechos a mano importados de Italia, México, y rosarios de madera de olivo de Belén al igual que una variedad de medallas Católicas, collares con crucifijos, pulseras y otros collares inspirados en la fe.



El usar joyería Católica, medallas, y crucifijos es un símbolo visible de fe y esperanza.

Son artículos bellos, siempre de moda y tradicionales, al igual de piezas contemporáneas que son muy populares a través del país. ¡Encontrará que realmente tenemos algo para todos!



Les estamos presentando una variedad de estos artículos religiosos a precios razonables. Al estar bendecido por la belleza de estos sacramentos, nuestro grupo será bendecido por su generosidad.



Favor de pasar por nuestra exhibición después de Misa el próximo fin de semana y ver lo que ofrecemos. Ya sea que necesite un rosario para usted o para un regalo, o quiere un crucifijo para usar, una medalla con un santo, pulsera, collar u otro recordatorio de su fe, tenemos una variedad para complacer sus necesidades.

Su compra de estos artículos de calidad apoya nuestras actividades parroquiales y programa de Confirmación. Necesitamos recaudar una cantidad grande de dinero y les agradecemos su ayuda. ¡Nuestro evento de recaudación ofrece una manera de demostrar su apoyo a nuestros Jovenes y compartir su fe!



¡Muchas gracias por su apoyo!

-- El Programa de Confirmación de NSR



**IGLESIA DE NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO
PROGRAMA DE FORMACION DE FE
BOLETO DE ASISTENCIA A MISA**

Nombre del Estudiante _____
 Programa: Catecismo Grado ____ Día _____
 Jóvenes, Grado 7 y 8
 Jóvenes, Secundaria
 Confirmación
 Misa: Sab. 12/01/2018, 5:00; 6:15
 Dom. 12/02/2018, 6:45; 8:15; 9:45; 11:30
 Tema de la Homilía: _____

Firma Sacerdote/Personal _____
 Por favor dele este papelito a su catequista / maestro / lider esta semana

**OUR LADY OF THE ROSARY CHURCH
FAITH FORMATION PROGRAM
MASS ATTENDANCE TICKET**

Student Name _____
 Program: CCD Grade ____ Day _____
 Youth, 7th and 8th Grade
 Youth, High School
 Confirmation
 Mass: Sat. 12/01/2018, 5:00; 6:15
 Sun. 12/02/2018, 6:45; 8:15; 9:45; 11:30
 Topic of the Homily: _____

Priest/Staff signature _____
 Please give this slip to your catechist / teacher / leader this week